



**(D)** Bestimmungsgemäße Verwendung  
Die Ladebox darf nur zum Aufbewahren, Transportieren und Betreiben von bis zu zwei STIHL AL 301-4 Ladegeräten und zum Laden von bis zu 8 STIHL AP Akkus verwendet werden. Werkzeuge und ähnliche Gegenstände so sichern, dass diese nicht umkippen und sich nicht bewegen können. Die Ladebox ist für den Transport und die Lagerung von Flüssigkeiten und Chemikalien nicht geeignet. Ladebox gemäß der nationalen Installationsvorschriften anschließen.  
Elektrische Schutzart: IPX 4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser).  
Die Ladebox darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäßer Erdung angeschlossen werden.  
**Sicherheitsgerechter Zustand**  
Die Ladebox ist in einem sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:  
- Die Ladebox ist unbeschädigt.  
- Die Ladebox ist innen sauber und trocken.  
- Bis zu zwei STIHL AL 301-4 Ladegeräte sind so montiert, wie es

in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.  
- Bis zu 8 STIHL AP Akkus sind so eingesetzt, wie es in der Gebrauchsanleitung STIHL AL 301-4 beschrieben ist.  
**Geltende Dokumente**  
- Sicherheitshinweise Akku STIHL AP  
- Gebrauchsanleitung für Ladegeräte STIHL AL 301-4  
- Sicherheitshinweise beachten.  
- Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.  
- Maximale Zuladung (30 kg).  
**Symbole**  
- Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.  
- Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

**(GB)** **Intended Use**  
The charging box may only be used for storing, transporting and operating up to two STIHL AL 301-4 chargers and for charging up to 8 STIHL AP batteries. Secure tools and similar objects so that they can't tip over or move. The charging box is not suitable for transportation and storage of liquids and chemicals.  
Connect the charging box with a residual current circuit breaker (30 mA, 30 ms).  
Connect charging box according to national installation regulations.  
Degree of electrical protection: IPX4 (protection against splash water from any direction).  
The charging box must only be connected to a properly grounded socket.  
**Safe operating condition**  
The charging box is in a safe condition if the following conditions are met:  
- The charging box is undamaged.  
- The charging box is clean and dry on the inside.  
- Up to two STIHL AL 301-4 chargers are mounted as described in this User Manual.  
- Up to eight STIHL AP batteries have been inserted as described in the User Manual for STIHL AL 301-4.  
**Applicable documents**  
- Safety instructions for the STIHL AP battery

- User Manual for STIHL AL 301-4 chargers  
Comply with the safety instructions.  
- Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.  
- Maximum additional load (30 kg).

**Symbols**  
- Do not dispose of the product with your household waste.  
- Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

**(F)** **Utilisation conforme à la destination**  
Le coffre de charge ne doit être employé que pour ranger, transporter et utiliser jusqu'à deux chargeurs STIHL AL 301-4, et pour recharger jusqu'à 8 batteries STIHL AP. Assurer les outils et autres objets similaires de telle sorte qu'ils ne puissent pas se renverser ou se déplacer. Le coffre de charge ne convient pas pour le transport et le stockage de liquides ou de produits chimiques.  
Brancher le coffre de charge sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).  
Brancher le coffre de charge conformément aux prescriptions d'installation nationales.  
Protection électrique : IPX 4 (protection contre les projections d'eau, de tous les côtés).  
Le coffre de charge ne doit être branché que sur une prise de courant avec une mise à la terre réglementaire.

**Bon état pour une utilisation en toute sécurité**  
Le coffre de charge se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :  
- Le coffre de charge ne présente aucun endommagement.  
- L'intérieur du coffre de charge est propre et sec.  
- Jusqu'à deux chargeurs STIHL AL 301-4 sont montés comme décrit dans la présente Notice d'emploi.  
- Jusqu'à 8 batteries AP sont insérées comme décrit dans la Notice d'emploi STIHL AL 301-4.

**Documents applicables**  
- Consignes de sécurité Batterie STIHL AP  
- Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 301-4  
- Respecter les consignes de sécurité.  
- Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.  
- Charge utile maximale (30 kg).

**Symboles**  
- Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

**(E)** **Uso previsto**  
El cuadro de carga solo se deberá utilizar para guardar, transportar y poner en marcha hasta dos cargadores STIHL AL 301-4 y para cargar hasta 8 acumuladores STIHL AP. Asegurar las herramientas y otros objetos similares, de manera que no puedan volcar ni moverse. El cuadro de carga no es adecuado para el transporte y el almacenamiento de líquidos y sustancias químicas.  
Conectar la caja de carga por medio de un interruptor protector de corriente de fuga (30 mA, 30 ms).  
Conectar la caja de carga observando las instrucciones de instalación nacionales.  
Tipo de protección eléctrica: IPX 4 (protección contra agua de salpicaduras en general).  
El cuadro de carga solo se deberá conectar a una caja de enchufe con toma de tierra adecuada.  
**Estado seguro**  
El cuadro de carga se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:  
- El cuadro de carga está intacto.

**(S)** **Avsedd användning**  
Laddboxen får endast användas för att förvara, transportera och driva upp till två STIHL AL 301-4-laddare och för att ladda upp till 8 STIHL AP-batterier. Se till att verktyg och liknande föremål inte kan välta eller röra sig. Laddboxen är inte lämpad för transport och förvaring av vätskor och kemikalier.  
Anslut laddboxen via en jordfelsbrytare (30 mA, 30 ms).  
Anslut laddboxen enligt de nationella installationsföreskrifterna.  
Elektrisk skyddstyp: IPX4 (skydd mot vattenstänk).  
Laddboxen får endast anslutas till ett uttag med korrekt jordning.  
**Säker användning**  
Laddboxen är säker att använda när följande uppfylls:  
- Laddboxen har inga skador.  
- Laddboxen är ren och torr.

**(I)** **Uso conforme**  
Il box di ricarica può essere utilizzato esclusivamente per conservare, trasportare e far funzionare al massimo due caricabatterie STIHL AL 301-4 e per caricare al massimo 8 batterie STIHL AP. Fissare gli attrezzi e oggetti simili in modo tale da evitare che si ribaltino o muovano. Il box di ricarica non è idoneo per il trasporto e lo stoccaggio di liquidi e sostanze chimiche.  
Collegare il box di ricarica a un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).  
Collegare il box di ricarica in conformità alle norme di installazione nazionali.  
Tipo di protezione elettrica: IPX4 (protezione da spruzzi d'acqua da ogni lato).  
Il box di ricarica può essere collegato soltanto a una presa con regolare messa a terra.  
**Condizioni di sicurezza**  
Il box di ricarica si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:  
- Il box di ricarica non è danneggiato.  
- Il box di ricarica è pulito e asciutto all'interno.

**(N)** **Tilsligt anvendelse**  
Ladeapparatet må kun anvendes til at opbevare, transportere og betjene op til 8 STIHL AP-batterier. Sørg for at sikre værktøjer og lignende genstande, så de ikke vælter og ikke kan flytte sig. Ladeapparatet er ikke egnet til transport og opbevaring af væsker og kemikalier.  
Tilslut ladeapparatet via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).  
Tilslut ladeapparatet i overensstemmelse med nationale installationsregler.  
Elektrisk beskyttelsestype: IPX 4 (beskyttelse mod stænkvand fra alle sider).  
Ladeapparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med korrekt jordforbindelse.  
**Sikkerhedskonform tilstand**  
Ladeapparatet er i sikkerhedskonform tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:  
- Ladeapparatet er ubeskadiget.  
- Ladeapparatet er rent og tørt indeni.  
- Op til 8 STIHL AL 301-4-ladeapparater er monteret, som det er beskrevet i brugsvejledningen.  
- Op til 8 STIHL AP-batterier er sat i, som det er beskrevet i brugsvejledningen STIHL AL 301-4.

**(DK)** **Tilsligt anvendelse**  
Ladeapparatet må kun anvendes til at opbevare, transportere og betjene op til 8 STIHL AP-batterier. Sørg for at sikre værktøjer og lignende genstande, så de ikke vælter og ikke kan flytte sig. Ladeapparatet er ikke egnet til transport og opbevaring af væsker og kemikalier.  
Tilslut ladeapparatet via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).  
Tilslut ladeapparatet i overensstemmelse med nationale installationsregler.  
Elektrisk beskyttelsestype: IPX 4 (beskyttelse mod stænkvand fra alle sider).  
Ladeapparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med korrekt jordforbindelse.  
**Sikkerhedskonform tilstand**  
Ladeapparatet er i sikkerhedskonform tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:  
- Ladeapparatet er ubeskadiget.  
- Ladeapparatet er rent og tørt indeni.  
- Op til 8 STIHL AL 301-4-ladeapparater er monteret, som det er beskrevet i brugsvejledningen.  
- Op til 8 STIHL AP-batterier er sat i, som det er beskrevet i brugsvejledningen STIHL AL 301-4.

**(DK)** **Tilsligt anvendelse**  
Ladeapparatet må kun anvendes til at opbevare, transportere og betjene op til 8 STIHL AP-batterier. Sørg for at sikre værktøjer og lignende genstande, så de ikke vælter og ikke kan flytte sig. Ladeapparatet er ikke egnet til transport og opbevaring af væsker og kemikalier.  
Tilslut ladeapparatet via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).  
Tilslut ladeapparatet i overensstemmelse med nationale installationsregler.  
Elektrisk beskyttelsestype: IPX 4 (beskyttelse mod stænkvand fra alle sider).  
Ladeapparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med korrekt jordforbindelse.  
**Sikkerhedskonform tilstand**  
Ladeapparatet er i sikkerhedskonform tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:  
- Ladeapparatet er ubeskadiget.  
- Ladeapparatet er rent og tørt indeni.  
- Op til 8 STIHL AL 301-4-ladeapparater er monteret, som det er beskrevet i brugsvejledningen.  
- Op til 8 STIHL AP-batterier er sat i, som det er beskrevet i brugsvejledningen STIHL AL 301-4.

- El cuadro de carga está limpio y seco por dentro.  
- Se montan hasta dos cargadores STIHL AL 301-4 tal y como se describe en este manual de instrucciones.  
- Hasta 8 acumuladores STIHL AP están colocados tal como se describe en este manual de instrucciones STIHL AL 301-4.

**Documentación vigente**  
- Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AP  
- Manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 301-4  
- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad.  
- Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.  
- Carga máxima adicional (30 kg).

**(HR)** **Namjenska uporaba**  
Kutija za punjenje smije se upotrebljavati samo za pohranjivanje, transport i rad do dva uređaja za punjenje STIHL AL 3014 te za punjenje do 8 akumulatora STIHL AP. Tako osigurajte alate i slične uređaje da se niti mogu mogu prevrtati niti mogu pomaknuti. Kutija za punjenje nije prikladna za prijevoz i skladištenje tekućina i kemikalija.  
Priključite kutiju za punjenje preko zaštitne nadstrujne sklopke (30 mA, 30 ms).  
Priključite kutiju za punjenje u skladu s nacionalnim propisima za instalaciju.  
Električna vrsta zaštite: IPX 4 (zaštita od prskanja vode sa svih strana).  
Kutija za punjenje smije se priključivati samo na utičnicu s pravilnim uzemljenjem.  
**Sigurnosno ispravno stanje**  
Kutija za punjenje u sigurnosno je ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:  
- Kutija za punjenje neoštećena je.  
- Kutija za punjenje iznutra je čista i suha.  
- Do dva uređaja za punjenje STIHL AL 3014 montirana su kako je opisano u ovom uputama za uporabu.  
- Do 8 akumulatora STIHL AP umetnuto je kako je opisano u uputama za uporabu STIHL AL 3014.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

- Upp till två STIHL AL 301-4-laddare är installerade enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.  
- Upp till 8 STIHL AP-batterier sätts i enligt beskrivningen i bruksanvisningen för STIHL AL 301-4.

**Aktuella dokument**  
- Säkerhetsanvisningar för batteriet STIHL AP  
- Bruksanvisning för laddare STIHL AL 301-4  
- Observera säkerhetsanvisningar när du använder batteriet STIHL AP.  
- Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den. Maximal last (30 kg).

**Symboler**  
- Släng inte produkten i hushållsavfallet.  
- Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4 kuvatuilla tavalla.

**(FIN)** **Määräystenmukainen käyttö**  
Latauslaatikkoa saa käyttää vain enintään kahden STIHL AL 301-4 -laturin säilytykseen, kuljetukseen ja käyttöön sekä enintään 8 STIHL AP -akun lataamiseen. Kiinnitä työkalut ja vastaavat esineet siten, etteivät ne voi kaatua eikä liikkua paikaltaan. Latauslaatikko ei sovellu nesteiden ja kemikaalien kuljetukseen eikä säilytykseen.  
Kytke latauslaatikko vikavirtasuojakytkimen (30 mA, 30 ms) kautta.  
Kytke latauslaatikko kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.  
Sähköisen suojaluokan: IPX 4 (riskeveden kestävä suoja joka puolelta).  
Latauslaatikon saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.  
**Turvallinen toimintakunto**  
Latauslaatikko on turvallisuudessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:  
- Latauslaatikko on vaurioitumaton.  
- Latauslaatikko on sisältä puhtas ja kuiva.  
- Enintään kaksi STIHL AL 301-4 -laturia asennetaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.  
- Enintään kahdeksan 8 STIHL AP -akku asetetaan käyttöohjeessa STIHL AL 301-4

## Platné dokumenty

– Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AP

– Návod na obsluhu pre nabíjačky STIHL AL 301-4

Dbajte na bezpečnostné upozornenia.

Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.

Maximálny dodatočný náklad (30 kg).

### Symboly

Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.

### Utilização prevista

A caixa de recarga só pode ser utilizada para armazenar, transportar e operar até dois carregadores STIHL AL 301-4 e para carregar até 8 baterias STIHL AP. Proteger ferramentas e objetos semelhantes para que não possam tombar ou se mover. A caixa de carregamento não é adequada para transportar e armazenar líquidos e produtos químicos.

Conectar a caixa de carregamento através de um disjuntor de corrente de avaria (30 mA, 30 ms).

Conectar a caixa de recarga de acordo com os regulamentos de instalação nacionais.

Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra respingos de água).

A caixa de recarga só pode ser conectada a uma tomada com aterramento adequado.

### Condições de funcionamento seguro

A caixa de carregamento está em uma condição segura de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A caixa de carregamento está sem danos.
- A caixa de carregamento está limpa e seca.
- Podem ser instalados até dois carregadores STIHL AL 301-4 conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- São inseridas até 8 baterias STIHL AP conforme descrito no manual de instruções de serviços STIHL AL 301-4.

### Documentos aplicáveis

- Instruções de segurança da bateria STIHL AP
- Manual de instruções de serviços para carregadores STIHL AL 301-4

Observar as instruções de segurança.

Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.

Carga máxima (30 kg).

### Símbolos

Não descartar o produto com lixo doméstico.

Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.

Sluit de laadbox aan via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms).

Sluit de laadbox aan volgens de nationale installatievoorschriften.

Elektrisch beveiligingstype: IPX4 (beschermkap tegen spatwater van alle zijden).

De laadbox mag alleen worden aangesloten op een contactdoos met de juiste aarding.

### Veilige staat

De laadbox verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De laadbox is niet beschadigd.

– De laadbox is van binnen schoon en droog.

– Maximaal twee acculaders STIHL AL 301-4 zijn zodanig gemonteerd zoals beschreven in deze handleiding.

– Maximaal 8 accu's STIHL AP zijn zodanig geplaatst zoals

beschreven in de handleiding STIHL AL 301-4.

### Geldende documenten

– Veiligheidsinstructies accu STIHL AP

– Handleiding voor acculaders STIHL AL 301-4

De veiligheidsvoorschrift en in acht nemen.

De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.

Maximale belading (30 kg).

### Pictogrammen

Het product niet afvoeren met het huisvuil.

De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

### Применение

**Зарядный блок** можно использовать только для хранения,

транспортировки и эксплуатации и более двух зарядных устройств STIHL AL 301-4 и для зарядки не более восьми аккумуляторов STIHL AP. Необходимо зафиксировать инструменты и подобные им предметы таким образом, чтобы они не могли перевернуться или сдвинуться. Зарядный блок не предназначен для транспортировки и хранения жидкостей и химикатов.

Подсоединить зарядный блок через защитный выключатель тока утечки (30 mA, 30 ms).

Подсоединить зарядный блок в соответствии с национальными инструкциями по установке.

Класс электрической защиты: IPX 4 (защита от брызг воды со всех сторон).

Зарядный блок можно подключать только к розетке с надлежащим заземлением.

### Безопасное состояние

Зарядный блок находится в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия.

- Зарядный блок не поврежден.
- Зарядный блок чистый и сухой внутри.
- До двух зарядных устройств STIHL AL 301-4 установлены в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
- До 8 аккумуляторов STIHL AP установлены в соответствии с описанием в инструкции для STIHL AL 301-4.

### Действующие документы

- Инструкции по технике безопасности для аккумулятора STIHL AP
- Инструкция по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 301-4

Observar as instruções de segurança.

Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.

Carga máxima (30 kg).

Sluit de laadbox aan via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms).

Sluit de laadbox aan volgens de nationale installatievoorschriften.

Elektrisch beveiligingstype: IPX4 (beschermkap tegen spatwater van alle zijden).

De laadbox mag alleen worden aangesloten op een contactdoos met de juiste aarding.

De laadbox verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De laadbox is niet beschadigd.

– De laadbox is van binnen schoon en droog.

– Maximaal twee acculaders STIHL AL 301-4 zijn zodanig gemonteerd zoals beschreven in deze handleiding.

– Maximaal 8 accu's STIHL AP zijn zodanig geplaatst zoals

beschreven in de handleiding STIHL AL 301-4.

– Veiligheidsinstructies accu STIHL AP

– Handleiding voor acculaders STIHL AL 301-4

De veiligheidsvoorschrift en in acht nemen.

De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.

Maximale belading (30 kg).

Het product niet afvoeren met het huisvuil.

De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

– Eкі STIHL AL 301-4 зарядтау құрылғылары қолдану нұсқаулығында сипатталғандай орнатылады.

– Bu kullanım kılavuzunda açıkladığı gibi en fazla iki STIHL AL 301-4 sarj cihazı monte edilir.

– STIHL AL 301-4 kullanım kılavuzunda açıkladığı gibi en fazla 8 STIHL AP akü takılır.

Güvenlik bilgilerini dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu okuyun, anlayın ve saklayın.

Maksimum yük kapasitesi (30 kg).